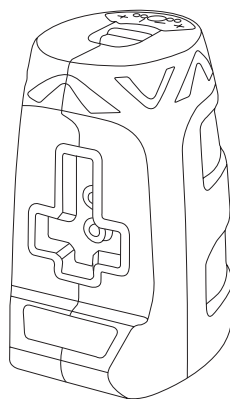


- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Kreuzlinienlaser**
- ⒸZ **Návod k obsluze
Křížový laser**
- ⒽLO **Navodila za uporabo
Križni linijski laser**
- ⒽR **Upute za uporabu
Laser za projiciranje međusobno okomitih linija**

Einhell[®]
NEW GENERATION



4



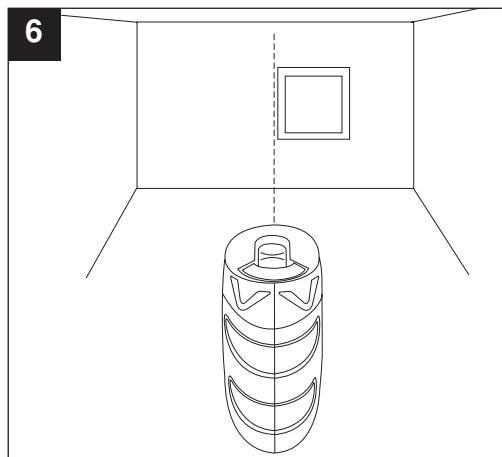
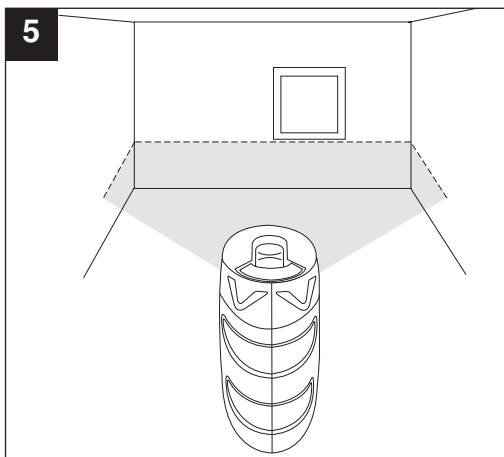
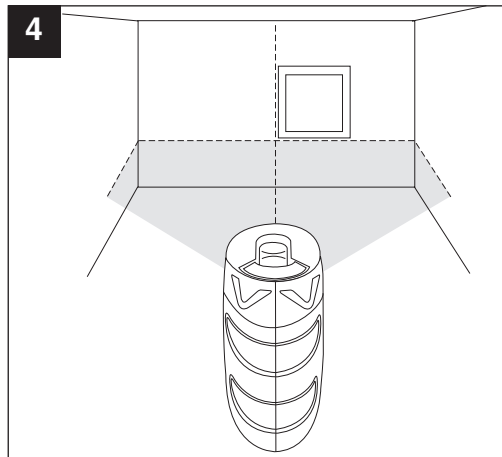
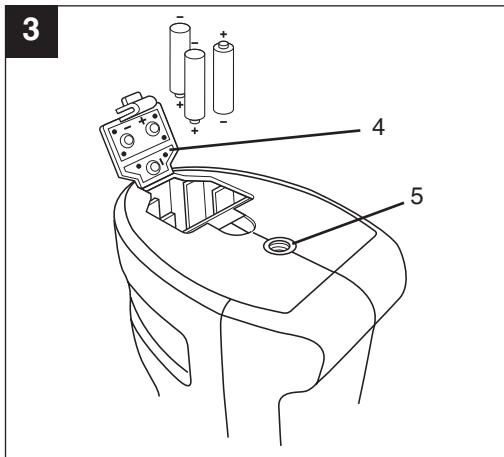
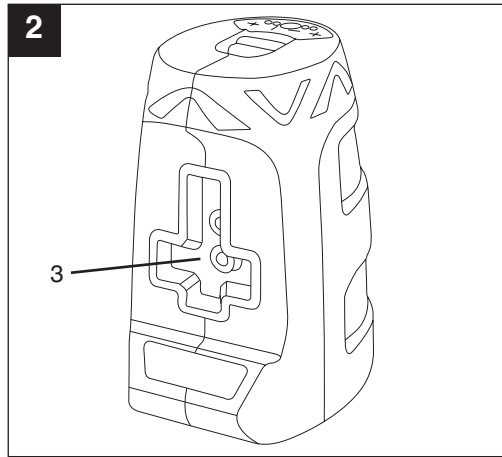
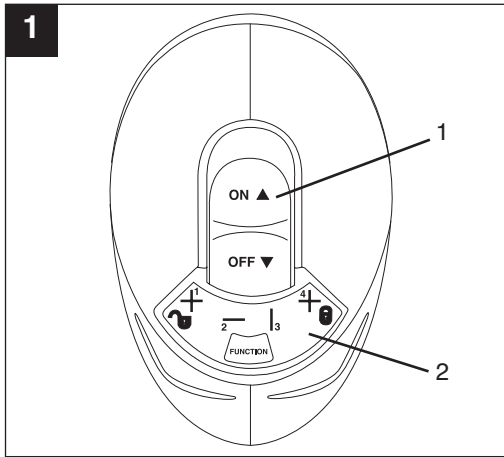
Art.-Nr. : 22.700.50

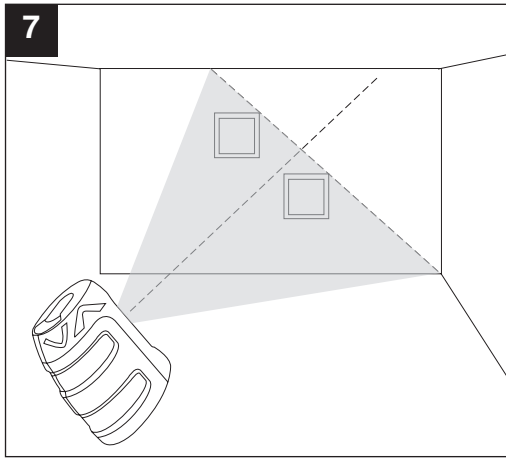
I.-Nr.: 01016

NKL 90/4



- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- ⒸZ Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.
- Ⓔ Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.
- ⒽR Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.





1. Beschreibung (Bild 1-3)

- 1 Ein/-Ausschalter
- 2 Multifunktionsstaste
- 3 Laserstrahl-Ausgang
- 4 Batteriefach-Deckel
- 5 Fotostativ-Gewinde (1/4“)

2. Sicherheitshinweise

Achtung Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laserspezifikation nach
EN 60825-1: 1994+A1: 2002+A2: 2001

Laser Klasse 2 JG9-635-5L
λ: 635 nm P: ≤ 5 mW



Achtung:
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Nicht direkt mit ungeschützten Augen in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.
- Wenn das Messwerkzeug längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.

3. Verwendung

Der Kreuzlinien-Laser wird zum Ermitteln und Überprüfen von horizontalen und vertikalen Linien verwendet.

4. Inbetriebnahme

Batterien einsetzen und wechseln (Bild 3)

Achtung! Stellen Sie vor dem Einsetzen der Batterien immer sicher, dass der Laser ausgeschaltet ist!

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (4), wie in Bild 3 gezeigt, und setzen Sie die mitgelieferten Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung der Batterien.

Verwenden Sie ausschließlich Alkali-Mangan-Batterien. Verwenden Sie bei einem Batteriewechsel keine Batterien von verschiedenen Herstellern. Achten Sie zudem auf gleiche Kapazität der Batterien.

Einschalten: Den Ein/-Ausschalter (1) in Stellung ON bewegen. **Achtung! Das Gerät sendet sofort nach dem Einschalten einen Laserstrahl aus.**

Ausschalten: Den Ein/-Ausschalter (1) in Stellung OFF bewegen. Das Gerät schaltet ab und die Lasereinheit wird verriegelt.

Betrieb mit automatischer Nivellierüberwachung

Innerhalb des Selbstnivellierbereichs gleicht das Gerät Abweichungen von ca. $\pm 4^\circ$ selbstständig aus. Die Nivellierung ist abgeschlossen, wenn sich die Laser-Linie nicht mehr bewegt. Außerhalb des automatischen Nivellierbereichs ertönt ein Warnton und der Laser wird abgeschaltet. Richten Sie das Gerät in diesem Fall waagrecht aus und warten Sie die Selbstnivellierung ab.

Kreuzlinien-Betrieb (Bild 4)

Stellen Sie das Gerät auf eine feste waagrechte Oberfläche oder befestigen Sie das Gerät auf einem Stativ. Hierfür ist ein Fotostativ-Gewinde (5) auf der Unterseite des Gerätes vorgesehen. Schalten Sie das Gerät nun ein. Der Laser befindet sich jetzt im Kreuzlinien-Betrieb mit Nivellierüberwachung und erzeugt senkrechte und waagrechte Linie.

Horizontallinien-Betrieb (Bild 5)

Betätigen Sie nach dem Einschalten die Multifunktionsstaste (2) einmal. Der Laser befindet sich nun im Horizontallinien-Betrieb mit Nivellierüberwachung und erzeugt eine waagrechte Linie.

Vertikallinien-Betrieb (Bild 6)

Betätigen Sie nach dem Einschalten die Multifunktionsstaste (2) zweimal, so befindet sich der

D

Laser im Vertikallinien-Betrieb und erzeugt eine senkrechte Linie mit Nivellierüberwachung.

Betrieb mit abgeschalteter Nivellierüberwachung (Bild 7)

Betätigen Sie nach dem Einschalten die Multifunktionstaste (2) dreimal, so befindet sich der Laser im Kreuzlinien-Betrieb und erzeugt eine senkrechte und waagrechte Linie mit abgeschalteter Nivellierüberwachung. In diesem Modus kann das Gerät freihändig gehalten oder auf einem Stativ beliebig geneigt werden. Die beiden gekreuzten Linien können nun frei ausgerichtet werden. Daher ist es nicht mehr zwingend, dass die beiden Linien im 90°-Winkel zueinander verlaufen.

5. Technische Daten

Genauigkeit	± 0,5 mm/m
Selbstnivellierbereich	± 4°
Nivellierzeit ca.	5 s
Betriebstemperatur	-1-40°C
Laserklasse	2
Wellenlänge Laser	635 nm
Leistung Laser	≤ 5 mW
Stromversorgung Laser	3 x 1,5 V (AA)
Gewicht	0,45 kg

6. Wartung und Reinigung

Halten Sie das Gerät stets trocken und sauber. Wischen Sie Verschmutzungen mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie hierfür keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Reinigen Sie den Laserstrahl-Ausgang in regelmäßigen Abständen mit einem Wattestäbchen.

7. Entsorgung Batterien

Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Senden Sie verbrauchte Batterien an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.



8. Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Identnummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteiles

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

1. Popis (obr. 1-3)

- 1 Za-/vypínač
- 2 Multifunkční tlačítko
- 3 Výstup laserového paprsku
- 4 Víčko bateriové přihrádky
- 5 Závit pro fotostativ (1/4")

2. Bezpečnostní pokyny



Pozor:
Laserové záření
Nedívat se do paprsku!
Třída laseru 2

Chraňte sebe a své okolí vhodnými bezpečnostními opatřeními před nebezpečím úrazu.

- Nedívat se nechráněnými očima do laserového paprsku.
- Nedívat se nikdy přímo do dráhy paprsků.
- Laserový paprsek nikdy nesměrovat na reflektující plochy a na osoby nebo zvířata. Také laserový paprsek s nízkým výkonem může poškodit oko.
- Pozor - pokud jsou prováděny jiné, než zde uvedené postupy, může to vést k nebezpečnému vystavení paprskům.
- Vodováhu a laserový modul nikdy neotvírat.
- Pokud není měřicí nástroj delší dobu používán, měly by být vyndány baterie.

3. Použití

Křížový laser se používá na zjištění a přezkoušení vodorovných a svislých čar.

4. Uvedení do provozu

Vložení a výměna baterií (obr. 3)

Pozor! Před vložením baterií se vždy přesvědčte, zda je laser vypnutý!

Podle obrázku 3 otevřete víčko bateriové přihrádky (4) a vložte baterie dodané společně s přístrojem.

Dbejte na správné pólování baterií.

Používejte výhradně alkalicko-manganové baterie. Při výměně baterií nepoužívejte baterie od různých výrobců. Dbejte také na stejnou kapacitu baterií.

Zapnout: Za-/vypínač (1) nastavit do polohy ON. Pozor! Přístroj ihned po zapnutí vysílá laserový paprsek.

Vypnout: Za-/vypínač (1) nastavit do polohy OFF. Přístroj se vypne a laserová jednotka je zablokována.

Provoz s automatickou kontrolou nivelace

V rámci rozsahu samonivelace přístroj automaticky vyrovnává odchylky cca (4°. Nivelace je ukončena, když se laserová čára již nepohybuje. Mimo rozsah automatické nivelace zazní varovný tón a laser je vypnut. V tomto případě přístroj vodorovně vyrovnejte a vyčkejte nastavení samonivelace.

Provoz s křížovým paprskem (obr. 4)

Postavte přístroj na pevný vodorovný podklad nebo ho upevněte na stativu. Pro tyto účely je určen závit pro fotostativ (5) na spodní straně přístroje. Nyní přístroj zapněte. Přístroj se nyní nalézá v provozu s křížovým paprskem s kontrolou nivelace a produkuje svislé a vodorovné čáry.

Provoz s vodorovným paprskem (obr. 5)

Po zapnutí jednou stiskněte multifunkční tlačítko (2). Laser se nyní nalézá v provozu s vodorovným paprskem a kontrolou nivelace a produkuje vodorovnou čáru.

Provoz se svislým paprskem (obr. 6)

Po zapnutí dvakrát stiskněte multifunkční tlačítko (2), laser se tak nalézá v provozu se svislým paprskem a produkuje svislou čáru s kontrolou nivelace.

Provoz s vypnutou kontrolou nivelace (obr. 7)

Po zapnutí třikrát stiskněte multifunkční tlačítko (2), přístroj se nyní nalézá v křížovém provozu a produkuje jednu vodorovnou a jednu svislou čáru s vypnutou kontrolou nivelace. V tomto režimu je možné držet přístroj pouze v ruce nebo ho na stativu libovolně natáčet. Obě překřížené čáry nyní mohou být podle přání vyrovnány. Tím není bezpodmínečně nutné, aby obě čáry k sobě probíhaly v 90° úhlu.

CZ

5. Technická data

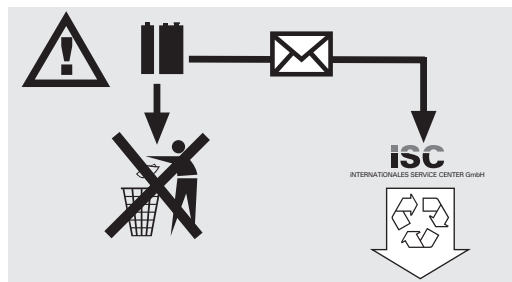
Přesnost	± 0,5 mm/m
Rozsah samonivelace	± 4°
Nivelační doba cca	5 s
Provozní teplota	-1 - 40 °C
Třída laseru	2
Vlnová délka laseru	635 nm
Výkon laseru	≤ 5 mW
Zásobování laseru proudem	3 x 1,5 V (AA)
Hmotnost	0,45 kg

6. Údržba a čištění

Udržujte přístroj vždy čistý a suchý. Nečistoty otřete měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. V pravidelných odstupech čistěte výstup laserového paprsku pomocí vatových tyčinek.

7. Likvidace baterií

Baterie obsahují materiály ohrožující životní prostředí. Neházejte baterie do domácího odpadu, ohně nebo vody. Baterie by měly být sbírány, recyklovány nebo ekologicky neškodně zlikvidovány. Vypotřebované baterie zašlete na ISC GmbH, Eschenstraße 6 v D-94405 Landau. Zde je výrobcem zaručena odborná likvidace.



8. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

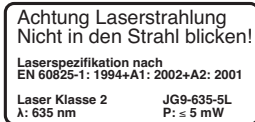
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

1. Opis (Slika 1-3)

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Multifunkcijska tipka
- 3 Laserski žarek - izhod
- 4 Pokrov prostora za baterije
- 5 Fotostativ - navoj (1/4")

2. Varnostni napotki



Pozor:
Laserski žarek
Ne glejte v žarek!
Laserski razred 2

Zaščitite sebe in Vašo okolico z ustreznimi preventivnimi ukrepi zoper nevarnosti nezgod.

- Ne glejte neposredno z nezaščitnimi očmi v laserski žarek.
- Nikoli ne glejte neposredno v potek laserskega žarka.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na odbojne površine, osebe ali živali. Tudi laserski žarek majhne moči lahko povzroči poškodbe oči.
- Previdno! Če se meritve izvajajo na drugačen način kot je opisano v teh navodilih, lahko to privede do nevarnega izpostavljanja laserskega žarka.
- Nikoli ne odpirajte laserskega modula.
- Če dlje časa ne uporabljate merilnega orodja, je potrebno odstraniti baterije iz naprave.

3. Uporaba

Križni linijski laser se uporablja za določanje in preverjanje horizontalnih in vertikalnih linij.

4. Zagon

Vstavljanje in zamenjava baterij (Slika 3)

Pozor! Pred vstavljanjem baterij se zmeraj prepričajte, če je laser izključen!

Odprite pokrov prostora za baterije (4) kot je

prikazano na sliki 3 in vstavite dobavljene baterije. Pri tem pazite na pravilni položaj baterijskih polov.

Uporabljajte izključno samo alkalne manganske baterije. Pri zamenjavi baterij ne uporabljajte baterij različnih proizvajalcev. Poleg tega pazite na enako kapaciteto baterij.

Vklop: Stikalo za vklop/izklop (1) pomaknite v položaj ON. **Pozor! Naprava začne takoj po vklopu oddajati laserski žarek.**

Izklop: Pomaknite stikalo za vklop/izklop (1) v položaj OFF. Naprava se izključi in laserska enota se zapahne.

Delovanje z avtomatsko nivelirno kontrolo

Znotraj samodejnega nivelirnega območja naprava samostojno izravnava odstopanja ca. ± 4°. Niveliranje je zaključeno, ko se laserska linija več ne premika. Izven avtomatskega nivelirnega območja se aktivira opozorilni signalni ton in laser se izključi. V takšnem primeru vodoravno izravnajte laser in počakajte na samodejno niveliranje.

Križno linijsko delovanje (Slika 4)

Postavite napravo na čvrsto vodoravno površino ali jo pritrdite na stativ. V ta namen je na spodnji strani naprave predvideni navoj za fotostativ (5). Sedaj vključite napravo. Laser se sedaj nahaja v križnem linijskem obratovanju z nivelirno kontrolo in proizvaja navpično in vodoravno linijo.

Horizontalno linijsko obratovanje (Slika 5)

Po vklopu pritisnite enkrat na multifunkcijsko tipko (2). Sedaj se laser nahaja v horizontalnem linijskem obratovanju z nivelirno kontrolo in proizvaja vodoravno linijo.

Vertikalno linijsko obratovanje (Slika 6)

Po vklopu pritisnite dvakrat na multifunkcijsko tipko (2). Sedaj se laser nahaja v vertikalnem linijskem obratovanju z nivelirno kontrolo in proizvaja vertikalno linijo.

Obratovanje z izklopljeno nivelirno kontrolo (Slika 7)

Po vklopu pritisnite trikrat na multifunkcijsko tipko (2). Sedaj se laser nahaja v križnem linijskem obratovanju in proizvaja navpično in vodoravno linijo z izključeno nivelirno kontrolo. V tem načinu obratovanja je možno držati napravo prostoročno ali jo poljubno nagibati na stativu. Sedaj je možno prosto izravnati obe križani liniji. Potem ni več nujno, da bi obe liniji potekali medsebojno pod kotom 90°.

SLO

5. Tehnični podatki

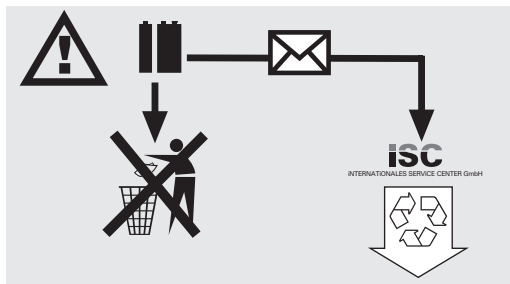
Natančnost	± 0,5 mm/m
Samodejno nivelirno območje	± 4°
Nivelirni čas ca.	5 s
Obratovalna temperatura	-1 - 40 °C
Laserski razred	2
Valovna dolžina laserja	635 nm
Moč laserja	≤ 5 mW
Električno napajanje laserja	3 x 1,5 V (AA)
Teža	0,45 kg

6. Vzdrževanje in čiščenje

Vzdržujte napravo zmeraj v suhem in čistem stanju. Umazanijo očistite z mehko, vlažno krpo. V ta namen ne uporabljajte močnih čistilnih ali razredčilnih sredstev. Izhodni del za laserski žarek očistite v rednih časovnih razmakih s pomočjo palčk z vato.

7. Odstranjevanje baterij

Baterije vsebujejo snovi, katere ogrožajo okolje. Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj ali v vodo. Baterije morate zbirati, reciklirati ali odstranjevati na okolju prijazen način. Rabljene baterije pošljite na naslov ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Tam bo proizvajalec zagotovil strokovno pravilno odstranjevanje baterij.



8. Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov navedite sledeče podatke:

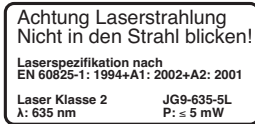
- tip naprave
- številka artikla
- identifikacijska številka naprave
- številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije lahko najdete na internetu na straneh www.isc-gmbh.info

1. Opis (slika 1-3)

- 1 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 2 Multifunkcijska tipka
- 3 Izlaz laserske zrake
- 4 Poklopac pretinca za baterije
- 5 Navoj fotostativa (1/4“)

2. Sigurnosne napomene



Pažnja:
Lasersko zračenje
Ne gledajte u zraku!
Klasa lasera 2

Zaštite sebe i svoj okoliš od opasnosti odgovarajućim mjerama opreza.

- Nemojte gledati direktno u lasersku zraku nezaštićenih očiju.
- Nemojte gledati u smjeru zrake.
- Nemojte usmjeravati lasersku zraku na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Laserska zraka minimalne snage također može izazvati oštećenja očiju.
- Pažnja - ako postupite drugačije nego što je ovdje navedeno, može doći do opasnog izlaganja zračenju.
- Nikad nemojte otvarati laserski modul.
- Ako se mjerni alat ne koristi duže vrijeme, morate izvaditi baterije.

3. Korištenje

Laser za projiciranje međusobno okomitih linija koristi se za određivanje i kontrolu vodoravnih i okomitih linija.

4. Puštanje u rad

Umetanje i zamjena baterije (slika 3)

Pažnja! Prije umetanja baterije uvijek provjerite je li laser isključen!

Otvorite poklopac pretinca za bateriju (4) kao što je

prikazano na slici 3 i umetnite priloženu bateriju. Pri tome obratite pažnju na ispravan polaritet baterije.

Koristite isključivo alkalno-manganske baterije. Prilikom zamjene ne koristite baterije različitih proizvođača. Osim toga obratite pažnju na jednak kapacitet baterija.

Uključivanje: Sklopku za uključivanje/isključivanje (1) stavite u položaj ON. **Pažnja! Odmah nakon uključenja uredjaj odašilje lasersku zraku.**

Isključivanje: Sklopku za uključivanje/isključivanje (1) stavite u položaj OFF. Uredjaj se isključuje i blokira se laserska jedinica.

Rad s automatskom kontrolom niveliranja

Unutar područja samoniveliranja uredjaj samostalno ispravlja odstupanja od oko $\pm 4^\circ$.

Niveliranje je završeno kad se laserska linija više ne kreće. Izvan automatskog područja niveliranja oglašava se ton upozorenja i laser se isključuje. U tom slučaju vodoravno poravnajte uredjaj i pričekajte da se izvrši samoniveliranje.

Rad s međusobno okomitim linijama (slika 4)

Postavite uredjaj na čvrstu, vodoravnu površinu ili ga pričvrstite na stativ. Za to je na donjoj strani uredjaja predviđen navoj fotostativa (5). Sad uključite uredjaj. Laser se nalazi u pogonu međusobno okomitih linija s kontrolom niveliranja i proizvodi okomite i vodoravne linije.

Rad s vodoravnim linijama (slika 5)

Nakon uključivanja jedanput pritisnite multifunkcijsku tipku (2). Laser se nalazi u pogonu međusobno vodoravnih linija s kontrolom niveliranja i proizvodi vodoravnu liniju.

Rad s okomitim linijama (slika 6)

Nakon uključivanja dvaput pritisnite multifunkcijsku tipku (2), tako da se laser nalazi u pogonu okomitih linija i proizvodi okomitu liniju s kontrolom niveliranja.

Rad s isključenom kontrolom niveliranja (slika 7)

Nakon uključivanja triput pritisnite multifunkcijsku tipku (2), tako da se laser nalazi u pogonu projiciranja međusobno okomitih linija i proizvodi jednu okomitu i vodoravnu liniju s isključenom kontrolom niveliranja. U tom modusu uredjaj možete držati prostoručno ili ga po želji naginjati na stativu. Sad obje međusobno okomite linije možete slobodno poravnati. Zbog toga više nije nužno da obje linije budu međusobno pod kutem od 90° .

HR

5. Tehnički podaci

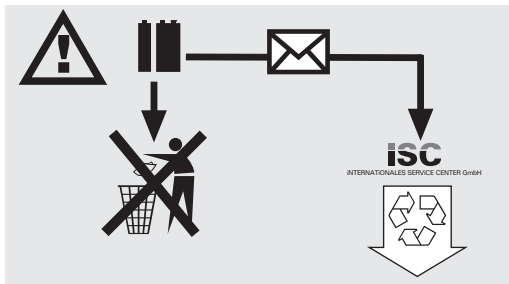
Točnost	$\pm 0,5$ mm/m
Područje samoniveliranja	$\pm 4^\circ$
Vrijeme niveliranja oko	5 s
Radna temperatura	-1 - 40 °C
Klasa lasera	2
Dužina valova lasera	635 nm
Snaga lasera	≤ 5 mW
Napajanje lasera naponom	3 x 1,5 V (AA)
Težina	0,45 kg

6. Održavanje i čišćenje

Uređaj mora uvijek biti suh i čist. Nečistoće obrišite mekom, vlažnom krpom. Za to nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje kao ni otapala. Izlaz laserske zrake čistite u redovitim intervalima higijenskim štapićima od vate.

7. Zbrinjavanje baterija

Baterije sadrže materijale koji su opasni za okoliš. Ne bacajte baterije u kućno smeće, vatru ni u vodu. Baterije treba zbrinuti posebno, reciklirati ili zbrinuti na ekološki način. Potrošene baterije pošaljite na adresu poduzeća ISC GmbH, Eschenstraße 6 u D-94405 Landau. Tamo će proizvođač osigurati njihovo stručno zbrinjavanje.



8. Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom narudžbe rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na web stranici www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR Ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK atterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékere vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SL pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
HRB заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
CY izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Kreuzlinienlaser NKL 90/4

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60825-1; EN 61010-1

Landau/Isar, den 23.03.2006

Weichspilgartner
Leiter QS Konzern

Vogelmann
Product-Management

Art.-Nr.: 22.700.50 I.-Nr.: 01016
Subject to change without notice

Archivierung: 2270050-16-4155050

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

SLJ GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

HR GARANCIJSKI LIST

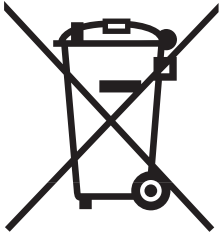
Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualanog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uređaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.



DE Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

CZ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

EU Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

Ⓜ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

ⒸZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

ⒶLO

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

ⒶR ⒶIH

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.